

联合国

大会



安全理事会



Distr.
GENERAL

A/38/303
S/15877

19 July 1983

CHINESE

ORIGINAL: SPANISH

大会

第三十八届会议

暂定项目表 * 项目 64、66、78

和 125

发展和加强各国间睦邻关系

审查《加强国际安全宣言》执行情况

发展和国际经济合作

和平解决国家间争端

安全理事会

第三十八年

1983年7月19日

哥伦比亚、墨西哥、巴拿马和委内瑞拉

常驻联合国代表给秘书长的信

我们谨转交哥伦比亚、墨西哥、巴拿马和委内瑞拉四国总统1983年7月17日于墨西哥坎昆举行会议结束时拟定的《坎昆中美洲和平宣言》全文。

谨请将该宣言全文作为大会暂定项目表项目64、66、78和125的文件和安全理事会的文件散发。

哥伦比亚常驻代表

大使

卡洛斯·阿尔万—奥尔古因（签名）

* A/38/50/Rev. 1.

墨西哥副常驻代表

临时代办

大使

米格尔·马林-博什 (签名)

巴拿马副常驻代表

临时代办

大使

莱昂纳多·卡姆 (签名)

委内瑞拉常驻代表

大使

阿尔维托·马丁尼·乌达内塔 (签名)

附 件

坎昆中美洲和平宣言

鉴于中美洲冲突的恶化，哥伦比亚国家元首贝利萨里奥·贝坦库尔、墨西哥国家元首米格尔·德拉马德里、巴拿马国家元首里卡多·德拉埃斯普列利亚和委内瑞拉国家元首路易斯·埃雷拉·坎平斯决定于1983年7月17日在墨西哥坎昆开会。

我们审议了中美洲的严重局势，一致认为我们对暴力升级、紧张步步加剧、世界事件和敌对行为可能蔓延的威胁所表明局势迅速恶化深表关切。所有这一切，再加以军备竞赛和外来干涉，造成了一种悲剧的局面，影响着该地区的政治稳定，使关心争取自由、社会正义和经济发展的民主要求的体制无法发展和巩固。中美洲的冲突使国际社会进退维谷，是提出建设性解决办法坚决支持和加强政治谅解的道路呢，或是消极接受会导致极为危险的武装对抗的各种因素的加强。

诉诸武力的做法不会减缓而是加剧潜在的紧张局势。只有尊重各国和平共处的基本原则：不干涉、自决、各国主权平等、合作促进经济和社会发展、和平解决争端、人民自由和真正地表达其意志，才能实现中美洲的和平。创造在该地区实现和平的有利条件，主要取决于中美洲各国的态度和是否真正愿意进行对话。这些国家必须肩负主要责任，作出重大努力，以求达成确保共处的各项协议。

因此，坎塔多拉集团从其一开始活动就表示出的寻求谅解的政治意志必须继续明确地表现为争取和平的持续努力，以便使这种意志成为具体的行动和承诺。

同该地区有利害关系和联系的其它国家也必须利用其政治影响力，帮助加强谅解的渠道，并应毫无保留地保证通过外交途径实现和平。

坎塔多拉集团的努力至今已促成了中美洲所有国家政府参加对话，设立了磋商机构，并经一致同意拟定了包括该地区问题各个突出方面的议程。

这些成就虽然仍很不够，但得到许多国家、若干组织和国际上众多不同意见集团的支持，令人感到鼓舞。大家一致认为，坎塔多拉集团的活动有助于减轻危险减少全面对抗的风险和有可能查明问题和造成现在这种冲突和恐惧情况的原因。

国际社会的普遍支持促使我们坚持不懈，为了这一事业——其崇高目标压倒任何可能的缺乏谅解——做出最大努力。

我们为我们这些国家同中美洲各兄弟人民的团结一致精神所鼓舞，认为必须加快将争取和平的意志转化为建议的进程；这些建议如拟订得当，能有效的帮助冲突的解决。

为此，我们协商一致，议定了提交中美洲各国的一项方案的大纲。这项方案要求，除严格遵守指导国际关系的基本原则外，还要缔结若干协定和作出一些政治承诺，以在全区域范围内有效地控制军备竞赛、取消外国顾问、设立非军事区、禁止利用某些国家领土在其它国家内进行政治或军事颠覆活动、杜绝军火运输和军火交易、禁止其它各种形式的侵略或干涉该地区任何国家的内政。

为实施这项总方案，就必须缔结一些协定，载明旨在确保区域和平的各项政治承诺。这些协定可以包括：

承诺结束目前普遍存在的所有交战局势；

承诺将各种进攻性武器冻结在现有水平；

承诺就控制和裁减现有武器贮存并设立适当的监督机构一事开始进行谈判；

承诺禁止在本国领土内存在属于他国的军事设施；

承诺人数超过协定规定限度的军队在边境地区调动时事先发出通知；

承诺酌情组织联合边境巡逻队或由有关各方共同协议选定的观察员小组对边境进行国际监督；

承诺设立一些混合编组的安全委员会防止并酌情解决边境事件；

承诺设立内部控制机构，防止武器通过区域内任何国家的领土转运到另一国领土；

承诺避免有危害所需必不可少的政治信任气氛的声明或其他行动，从而促进区域的缓和与信任气氛；

承诺协调各国政府间的直接通讯系统，以期防止武装冲突并产生一种相互的政治信任气氛。

同样，我们还认为，在实施这项总方案的同时，还应着手进行解决国家间各种具体分歧的工作，首先是要签订谅解备忘录，并设立混合编组委员会使各方能够采取联合行动并保证对它们领土的有效控制，特别是边境地区。

在采取这些旨在消除骚扰区域和平的各种因素的措施时，还应在国内同时作出重大的努力，加强民主制度，保障对人权的尊重。

为此目的，必须改进听取人民意见的方法，确保种种不同的意见能有机会在选举过程中自由表达，并促进公民充分参加本国的政治生活。

加强民主政治制度，与经济发展和社会正义方面的演进和进展是有密切的关系的。事实上，它们是同一过程的两个方面，它的最终目标是实现人类的基本价值。

经济落后是区域不稳定的根源，也是区域许多冲突的直接起因；对于这个问题应该从下面这一方面来加以解决。

为抵消世界经济危机的影响，最为迫切的需要的一些步骤是，加强一体化机制、扩大区内贸易、利用各种机会促使工业能起相互补充的作用。但是，除了有关各国的这些努力外，还必须辅之以国际社会特别是工业发达国家的支助，向有关各国提供发展信贷、合作方案和使中美洲产品进入它们市场的机会。孔塔多拉集团国家各国政府重申，它们决定继续实施有利于这一分区域的合作方案，并愿意帮助开辟国际支助的途径，实现经济复苏的目标。在这些总纲要的基础上，我们已要我们各国的外交部长编写具体方案提交中美洲各国，供下次外交部长联席会议审议。

我们呼吁国际社会所有成员，特别是已对孔塔多拉集团的努力表示赞同的国家，以及联合国秘书长和美洲国家组织常设理事会主席，以他们的经验和外交才能，为谋求和平解决中美洲的问题作出贡献。为此，我们已与美洲各国领导人进行了接触，以取得他们必不可少的声援。

我们，哥伦比亚、墨西哥、巴拿马和委内瑞拉四国元首，重申团结我们政府致力寻求建立中美洲各国人民所期望的公正持久的和平的这些目标。

1983年7月17日于墨西哥坎昆。

哥伦比亚共和国总统

贝利萨里奥·贝坦库尔

墨西哥合众国总统

米格尔·德拉马德里

巴拿马共和国总统

里卡多·德拉埃斯普列利亚

委内瑞拉共和国总统

路易斯·埃雷拉·坎平斯

(签名)
